

ورق معلوماتی: افشای معلومات افغانها توسط دولت بریتانیا

[آخرین بروزرسانی: 28 جولای 2025]

این ورق معلوماتی را در مورد حادثه اخیر افشا معلومات درخواست دهنده های طرح های اسکان مجدد افغانها به بریتانیا را ارائه میدهد. این ورق به عنوان منبع معلومات برای کمک به اتباع افغان و اعضای خانواده هایشان برای درک این وقایع است و به عنوان مشوره حقوقی محسوب نمی شود. لطفاً توجه داشته باشید که معلومات گنجائیده شده در این ورق، از معلومات محدودی گرفته شده که توسط دولت بریتانیا ارائه شده است. در صورت امکان، به شما اکیداً توصیه می کنیم که در رابطه با وضعیت فردی خود مشوره حقوقی دریافت نمایید.

نقض داده ها یا معلومات چیست؟

در 15 جولای 2025 [دولت بریتانیا اعلام کرد](#) که معلومات شخصی موجود در درخواستی های پالیسی کمک به اسکان مجدد افغان ها (ARAP) از جانب بریتانیا و طرح قبلی آن، طرح (Ex-Gratia EGS)، وسیعاً فاش شده است. دولت بریتانیا اعلام کرده است که درخواست های متأثر شده درخواست هایی بوده اند که در 7 جنوری 2022 یا قبل از آن تسلیم شده اند. این نقض شامل افشای اسناد حاوی معلومات شخصی 18,714 متقاضی اصلی طرح های فوق الذکر بود. ترجمه های دری و پشتو از این اطلاعیه [اینجا](#) موجود است.

این افشاگری شامل افشای یک جدول حاوی معلومات شخصی 18,714 متقاضی این طرح ها بود که احتمالاً شامل موارد زیر بود: نام، معلومات بیوگرافی، معلومات تماس متقاضیان و اعضای خانواده های آنها و (بطور بالقوه) دلایل درخواست جابجایی آنها.

افشا معلومات چه زمانی اتفاق افتاد و چرا حالا از آن مطلع شدیم؟

آن اسناد حاوی معلومات شخصی در ابتدا در ماه فبروی 2022 خارج از ساختار دولت بریتانیا منتشر شد. دولت بریتانیا در اگست 2023 از افشای معلومات مطلع شد، زیرا در 14 اگست 2023، بخشی از این جدول در یک گروپ فیسبوک به اشتراک گذاشته شد.

در نتیجه آگاهی دولت بریتانیا از افشا این معلومات، اقدامات قانونی را برای جلوگیری از افشای گسترده تر جزئیات آن انجام داد و مسیر جابجایی خاصی را برای افرادی که در نتیجه ی این افشاگری در معرض خطر قرار داشتند، تعیین کرد. [مسیر واکنش](#) [افغانستان \(ARR\)](#) در اپریل 2024 آغاز به کار کرد و تعدادی از افراد و اعضای خانواده آنها را به بریتانیا انتقال داد. موجودیت و معیارهای واجد شرایط بودن برای ARR بصورت عام مطرح نشده بود و صرف از طریق دعوتنامه انجام میشد. علاوه بر این، کار ARR در 4 جولای 2025 متوقف شد و دیگر ادامه نیافت. دولت بریتانیا اکنون تأیید کرده است برای اینکه یک فرد واجد شرایط دریافت کمک تحت برنامه ARR می بود، او باید:

i. در نتیجه این افشاگری متأثر شده باشد (بطور مثال معلومات شان باید شامل این جدول باشد)

ii. در معرض بیشترین خطر توسط طالبان قرار گرفته است؛

iii. در یک کشور با خطر بالا بودند؛ و

iv. قبلاً تحت هیچ یک از مسیرهای موجود (ARAP، ACRS و غیره) کمک بلاعوض دریافت نکرده باشد.

افشای معلومات و برنامه (ARR) صرف در 15 جولای 2025 به اطلاع عموم رسید. زیرا در آگست 2023، خبرنگاران که از این افشاگری آگاه بودند با وزارت دفاع تماس گرفتند و به دلیل جدی بودن خطراتی که این امر برای افراد موجود در این فهرست ایجاد میکرد، موافقت کردند که چیزی منتشر نکنند. سپس، وزیر دفاع از ستره محکمه کشور درخواست صدور حکمی برای جلوگیری از انتشار اطلاعات مربوط به این افشاگری کرد.

در نتیجه درخواست صدور حکم منع ستره محکمه کشور، در 1 سپتمبر 2023، حکم قاطع ای - معروف به حکم فوق العاده - صادر کرد که هرگونه اطلاعاتی در مورد این افشاگری یا حتی در مورد خود حکم محکمه را ممنوع قرار داد. این اولین باری بود که چنین حکمی از سوی محکمه صادر میشد و ستره محکمه کشور در نومبر 2023، فیروی 2024، می 2024، جولای 2024 و جولای 2025 آن را دوباره بررسی کرد. این حکم فوق العاده سرانجام در 15 جولای 2025 توسط ستره محکمه کشور لغو شد. شما میتوانید فیصله های مربوط به حکم صادره و لغو آن را [اینجا](#) مطالعه کنید.

چگونه بدانم که از این افشاگری متأثر شده ام یا خیر؟

خطر متأثر شدن شما در نتیجه این افشاگری صرف در صورتی وجود دارد که در 7 جنوری 2022 یا قبل از آن به برنامه ARAP یا EGS درخواست داده باشید. اگر این موضوع در مورد شما صدق می کند، شما می توانید از طریق ([Data Incident](#)) ([Self-Checker](#)) استفاده کنید تا ببابید که آیا شما (و اعضای خانواده یا افراد وابسته به شما که در درخواست تان ذکر شده اند) متأثر شده اند یا خیر.

اگر چندین درخواست ارسال کرده باشید، ممکن است بیش از یک شماره مرجع یا ریفرینس نمبر به شما داده شده باشد. راهنمود دولت توضیح میدهد که شما باید تمام شماره های مرجعی که به شما داده شده است را بررسی کنید.

اگر هرگز به برنامه ARAP یا EGS درخواست نداده اید (بطور مثال، شما صرف به برنامه ACRS یا برنامه دیگری درخواست داده اید)، معلومات شما نمیتواند شامل این افشاگری باشد زیرا در آن جدول وجود نداشته است.

علاوه بر این، ممکن است نامه ای از وزارت دفاع دریافت کرده باشید که [این طور](#) یا [این طور بنظر میرسد](#).

اسنادم را گم کرده ام/ شماره های مرجع یا ریفرینس خود را نمیدانم - من چه کاری میتوانم انجام دهم؟

اگر شماره مرجع EGS، ARAP یا ATAE خود را نمی‌دانید (یا همه آنها را نمی‌دانید) می‌توانید از این [فرم تماس](#) استفاده کنید تا از وزارت دفاع بپرسید که آنرا به شما بگوید. باید مطمئن شوید که تمام نام‌های خود را ذکر کنید (به خصوص اگر نام خود را با حروف مختلف به چندین شکل نوشته می‌کنید) و اگر نتوانند فوراً سوابق شما را پیدا کنند، ممکن است از شما خواسته شود معلومات بیشتری ارائه دهید.

شما همچنین می‌توانید یک «درخواست دسترسی به موضوع» (SAR) ایجاد کنید. در این مرحله شما از یک اداره دولتی درخواست می‌کنید که یک کپی از تمام سوابقی که در مورد شما دارد را در اختیار شما قرار دهد. اگر با وزارت دفاع افغانستان کار کرده اید، شما می‌توانید فرم مربوط به ایجاد (SAR) را در [اینجا](#) پیدا کنید. ادارات دولتی دیگر ممکن پروسه متفاوتی برای SAR داشته باشند؛ اگر با سایر ادارات دولتی (مثلاً امور خارجه، مشترک المنافع و توسعه (FCDO) کار کرده‌اید، توصیه می‌کنیم به وبسایت‌های ذیربط ادارات دولتی که با آن کار کرده‌اید، مراجعه نموده و معلومات مربوط به پروسه مشخص SAR را جستجو کنید.

میدانم که در نتیجه افشاگری معلومات متأثر شده‌ام، چه کاری می‌توانم انجام دهم؟

دولت بریتانیا [راهنمای](#) به زبان‌های انگلیسی، دری و پشتو برای افرادی متأثر شده را منتشر کرده است.

اگر معلومات شما افشا شده است، ما پیشنهاد می‌کنیم کاری که می‌توانید انجام دهید به موقعیت فعلی شما و آنچه که به درخواست شما اتفاق افتاده است بستگی دارد.

در مورد اینکه اگر درخواست ARAP/EGS شما هنوز بطور کامل تکمیل نشده است یا اگر فکر می‌کنید نتیجه باید به دلیل افشاگری معلومات تغییر کند، [معلومات بیشتری در زیر](#) ارائه می‌کنیم.

من به بریتانیا منتقل شدم بطور مثال تحت برنامه ARAP/EGS یا ARR و معلومات من افشا شد.

اگر واجد شرایط جابجایی شناخته شده باشید و درخواست شما تکمیل شده باشد، افشاگری معلومات تاثیری بر وضعیت شما در بریتانیا نخواهد داشت. اما هنوز هم برای درخواست غرامت واجد شرایط باشید. یک تعدادی شرکت حقوقی وجود دارند که ممکن است بتوانند در مورد اینکه آیا ادعای غرامت دارید یا خیر، به شما مشاوره دهند.

- Wilsons Solicitors LLP: public@wilsonllp.co.uk
- Leigh Day: ARAPdatabreach@leighday.co.uk
- DPG: newcaseenquiries@dpglaw.co.uk

درخواست ARAP/EGS من تحت بررسی قرار دارد و معلومات من افشا شد، این موضوع چه تاثیری بر من خواهد داشت؟

اگر شما یا اعضای خانواده تان خارج از بریتانیا هستید و منتظر تصمیم گیری در مورد درخواست خود هستید، احتمالاً نگران این هستید که این افشاگری معلومات چه عواقبی برای شما و خانواده تان خواهد داشت.

دولت بریتانیا گفته است که:

- دولت معتقد است که خطر برای افرادی که معلومات شخصی آنها در این جدول شامل بود، منبع زیاد نیست.
- دولت معتقد نیست که طالبان از این معلومات برای هدف قرار دادن کسی استفاده کند و به همین دلیل برنامه ARR بسته شد.

اما شما ممکن بنا به دلایلی معتقد باشید که شما یا اعضای خانواده تان احتمالاً هدف قرار خواهید گرفت و اگر میخواهید شما میتوانید در این مورد با وزارت دفاع تماس بگیرید. برای ارزیابی این خطر، میتوانید از آنها بخواهید تأیید کنند که کدام معلومات شخصی مربوط به شما و خانواده تان در این جدول شامل بود. در صورتیکه ارتباط داشته باشد، شما میتوانید تأثیر افشای معلومات بر خود و درخواست تان را توضیح دهید و وضاحت بدهید که چرا مشخصاً شما در معرض خطر قرار دارید.

RLS در حال تهیه یک نامه نمونه برای افرادی است که در همچو وضعیتی قرار دارند تا از وزارت دفاع بخواهند فوراً تصمیمی در مورد آنها اتخاذ کند. امیدواریم به زودی این نامه را منتشر کنیم.

درخواست ARAP/EGS یا بررسی ARAP/EGS من رد شده است، چه کاری میتوانم انجام دهم؟

اگر اطلاعات شما افشا شده و شما برای درخواست و همچنین پس از بررسی واجد شرایط شناخته نشده باشید، معمولاً این به این معنی است که درخواست شما خاتمه یافته است.

ولی، اگر شواهد جدید و قانع کننده‌ای دارید که در درخواست اولیه یا هنگام انجام بررسی در دسترس نبود، حق دارید درخواست کنید که بررسی دیگری انجام شود. ما پیشنهاد می‌کنیم در مواردی که افشای معلومات شما، شما را در معرض خطر (یا خطر بیشتری) قرار میدهد، این موضوع باید به عنوان شواهد جدید و قانع کننده در نظر گرفته شود و شما میتوانید برای انجام بررسی جدید درخواست ارسال کنید. شما میتوانید بیانیی برای توضیح خطراتی که افشاگری معلومات ایجاد کرده است، از جمله معلومات دقیق در مورد هرگونه تهدید جدیدی که شما یا اعضای خانواده‌تان دریافت کرده‌اید، هرگونه تلاشی منزل، دستگیری یا سایر آزار و اذیت‌های تجربه شده، ضمیمه کنید. شما میتوانید از [راهنمای خودیاری APBI](#) استفاده کنید که شامل بخشی در مورد اظهارات شهود است؛ (به صفحه ۳۲؛ ضمیمه ۲ مراجعه کنید).

لطفاً توجه داشته باشید، ما نمیتوانیم تضمین کنیم که خواهش شما برای انجام بررسی دوباره پذیرفته شود یا اینکه آیا درخواست شما پذیرفته خواهد شد یا خیر. زیرا درخواستی‌ها همیشه به صورت موردی یا انفرادی ارزیابی میشوند.

شما باید فوراً درخواست بررسی را در [اینجا](#) تکمیل کنید یا آنرا به این ایمیل بفرستید: ARAP-Casework@mod.gov.uk

RLS همچنین در حال تهیه نامه ای است که اگر در همچو شرایطی قرار دارید و میدانید که معلومات شما شامل این افشاگری بوده است، شما میتوانید از آن برای درخواست بررسی فوری استفاده کنید. امیدواریم این نامه را بزودی در وب سایت خود به اشتراک بگذاریم.

معلومات یکی از اعضای خانواده ام افشا شده است و حالا فکر می کنم من در معرض خطر قرار دارم. آیا هنوز هم میتوانم برای **ARAP** درخواست بدهم؟

دولت بریتانیا طرح برنامه **ARAP** را مؤرخ 1 جولای 2025 برای دریافت درخواست های جدید بست. منبعد امکان ارسال درخواست **ARAP** وجود ندارد و دسترسی به فورمه آنلاین نیز وجود ندارد.

لطفاً توجه داشته باشید، ختم برنامه **ARAP** به افراد که درخواستی هایشان در جریان است صدق نمی کند. تمام درخواست های که کار روی آن جریان دارد و درخواست های برای بررسی دوباره همچنان در نظر گرفته خواهند شد.

همچنین، اگر قبلاً برای **ARAP** درخواست نداده اید اما یکی از اعضای خانواده شما این کار را کرده و شما به عنوان عضوی از خانواده در آن گنجانده شده اید، ممکن است بتوانید درخواست بررسی خارج از مهلت مقرر در مورد هرگونه تصمیمی مبني بر واجد شرایط نبودن شما برای دریافت کمک تحت این طرح را بدهید.

من تحت برنامه **ARAP/ARR** نقل مکان کردم و دارای اجازه اقامت دایمی (**ILR / ALES**) هستم. برخی از اعضای دیگر خانواده من (مادر/پدر مسن، برادر/خواهر بالغ و خانواده هایشان) واجد شرایط شناخته نشدند؛ چگونه آنها می توانند برای پیوستن به من در بریتانیا درخواست دهند؟

اگر اعضای خانواده خود را در درخواست اولیه **ARAP/EGS** خود ذکر کرده اید و تصمیم واجد شرایط بودن شما منفی بوده است، ممکن است بتوانید برای تجدید نظر در مورد این فیصله درخواست ارائه دهید. معمولاً درخواست بررسی باید ظرف 90 روز ارائه شود، اما اگر فکر می کنید خطراتی که آنها با آن مواجه هستند به دلیل افشای معلومات بوده یا در نتیجه آن تشدید شده است، میتوانید تقاضا کنید که این مهلت در مورد شما صرف نظر شود.

اگر اعضای خانواده تان را در درخواست اولیه تان ذکر نکرده بودید، بصورت نورمال جزئیات معلومات آنها شامل این افشاگری نمی باشد. اما، اگر نگران هستید که آنها اکنون به دلیل افشای معلومات در معرض خطر هستند، میتوانید با این آدرس تماس بگیرید ARAP-Casework@mod.gov.uk و برای اعضای دیگر خانواده تان فورمه درخواست کنید. شما باید بطور مفصل توضیح دهید که چرا اعضای خانواده تان اکنون در معرض خطر هستند و چرا آنها در درخواست اولیه شما گنجانده نشده اند.

اگر هیچ یک از شرایط فوق در مورد شما یا اعضای خانواده تان صدق نمی کند، کدام برنامه مشخصی در بریتانیا وجود ندارد که به خانواده تان در راستای پیوستن به شما کمک کند. آنها ممکن است واجد شرایط باشند که برای پیوستن به شما، مستقیماً به وزارت داخله یا هوم آفس درخواست مهاجرت بدهند. جزئیات بیشتر را در [اینجا](#) میتوان یافت.

آیا راههای دیگری برای آمدن افغان ها به بریتانیا وجود دارد ؟

در 1 جولای 2025، برنامه ARAP بروی متقاضیان جدید و برنامه ACRS برای معرفی درخواستی های جدید بسته شد. در حال حاضر هیچ برنامه مشخصی برای آمدن افغان ها به بریتانیا وجود ندارد.

من در مورد اعضای خانواده ام در افغانستان بسیار نگران هستم، چه کاری میتوانم انجام دهم؟

اخبار مربوط به افشاگری معلومات بسیار نگران کننده است. احساس ناراحتی، نگرانی یا استرس قابل درک است. اگر فکر میکنید که خدمات صحت روانی برایتان مفید است، لطفاً از آن استفاده کنید. ممکن است [اینجا](#) معلومات مفیدی پیدا کنید (برای کسانی که در بریتانیا هستند) یا [اینجا](#) (برای کسانی که در افغانستان یا در آن منطقه هستند).